

RAIDER PRO



RAIDER[®]
Pro

- Harep
- Nibbler
- Nager

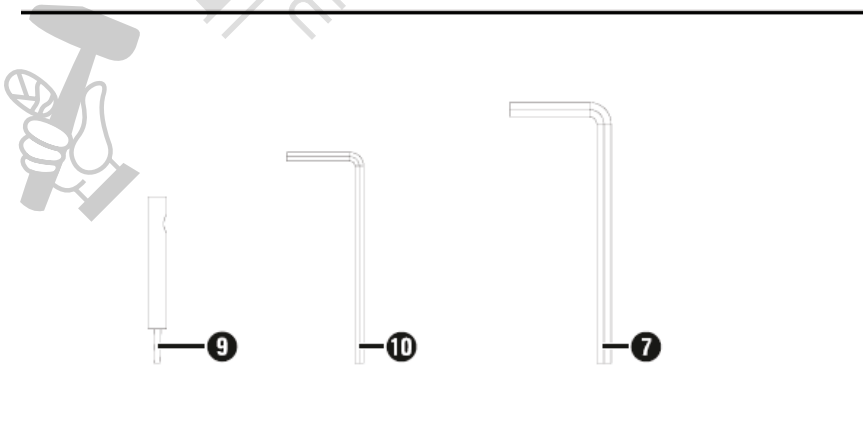
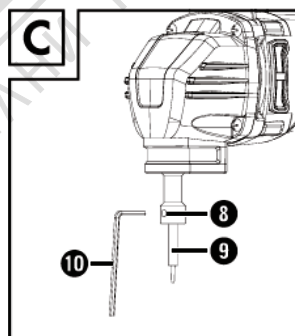
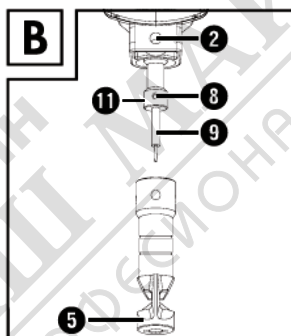
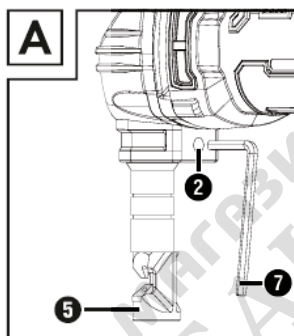
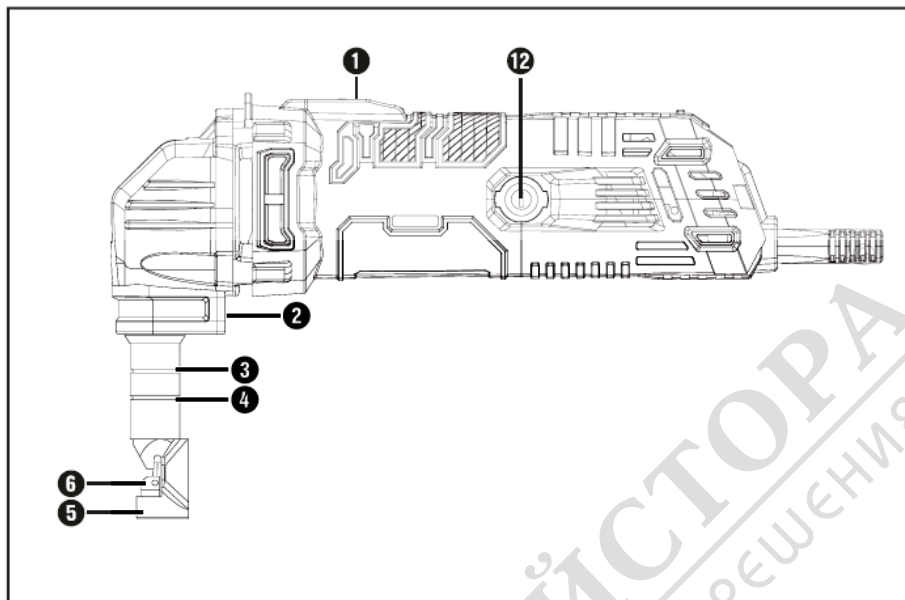
Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	original instructions' manual
14	RO	instrucțiuni
19	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

RDP-NI01

USER'S MANUAL





EN/ description

1. ON/OFF SWITCH
2. HEX SCREW
3. MEASURING GROOVE 1.6 mm
4. MEASURING GROOVE 1.2 mm
5. DIE HOLDER
6. DIE
7. HEX KEY
8. HEX SCREW
9. GROOVED PIN
10. HEX KEY
11. TOOL HOLDER
12. BRUSH HOLDER CAPS

BG/ описание

1. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ВКЛ./ИЗКЛ
2. ШЕСТОГРАМЕН ВИНТ
3. КАНАЛ 1,6 мм
4. КАНАЛ 1,2 мм
5. ДЪРЖАЧ НА МАТРИЦАТА
6. МАТРИЦА
7. ШЕСТОГРАМЕН КЛЮЧ
8. ШЕСТОГРАМЕН ВИНТ
9. ЩИФТ
10. ШЕСТОГРАМЕН КЛЮЧ
11. ДЪРЖАЧ ЗА ИНСТРУМЕНТИ
12. КАПАЧКИ ЗА ЧЕТКОДЪРЖАЧИ

BG Снимките са с илюстративна цел. Изображеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.
EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни ръкавици!
Always wear safety gloves!



Двойна изолация
Double isolation



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-NI01
Номинално захранващо напрежение:	V AC	230
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	550
Брой ходове	min ⁻¹	2200
Капацитет на рязане на различни видове стомана с максимална дебелина	mm	1,6 (400N/mm ²); 1.2 (600N/mm ²) 0.8 (800N/mm ²)
Капацитет на рязане на алуминий с максимална дебелина	mm	2,5 (200N/mm ²)
Минимален радиус на рязане /вътрешен	mm	45
Минимален радиус на рязане /външен	mm	50
Широчина на следата от рязането	mm	5
Клас на защита на изолацията	mm	II

Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1. Безопасност на работното място.

1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.2. Не работете с нагера в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с нагера.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над нагера.

2. Безопасност при работа с електрически ток.

2.1. Щепселът на нагера трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Предпазвайте нагера от дъжд и влага. Проникването на вода в нагера повишава опасността от токов удар.

2.3. Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите нагера за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.

Повредените или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

2.4. Когато работите навън, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач FI (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии". Използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

2.5. Ако се налага използването на нагера във влажна среда, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач FI. Използването на такъв предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3. Безопасен начин на работа.

3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте нагера, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с машината може да има за последствие изключително тежки наранявания.

3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за ползвания уред и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

3.3. Избягвайте опасността от включване на нагера по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа, се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите нагера, дръжте пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на нагера, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

3.4. Преди да включите нагера, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти.

Помощен инструмент, забравен на движещо се звено, може да причини травми.

3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате нагера по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на нагера. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4. Грижливо отношение към нагера.

4.1. Не претоварвайте нагера. Използвайте уреда само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия нагел в зададения от производителя диапазон на натоварване.

4.2. Не използвайте уред, чийто пусков прекъсвач е повреден. Нагел, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

4.3. Преди да променят настройките на нагера, да заменят работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използват нагера, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на нагера по невнимание.

4.4. Съхранявайте електрическите уреди на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите уреди могат да бъдат изключително опасни.

4.5. Поддържайте вашия нагел грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на нагера. Преди да използват нагера, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

4.7. Използвайте електрическите уреди, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електрическите уреди за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5. Поддържане.

Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти на сервизите на RAIDER, където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира тяхната безопасна работа.

6. Указания за безопасна работа .

6.1. Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки. При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.

6.2. Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл. Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.

6.3. Допрете електро-инструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили. В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.

6.4. По време на рязане внимавайте каналът за рязане да контактува с обработвания детайл стабилно по цялата си повърхност. Ако режещият лист се заклини, това може да

предизвика откат или счупване на режещия лист.

6.5. След завършване на рязането първо изчакайте нагера да спре. След това го махнете от мястото на среза. Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.

6.6. Използвайте само режещи листове в безукорно състояние.

6.7. Не използвайте нагера, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта. Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

- Дръжте инструмента здраво.

- Закрепете правилно детайла.

- Дръжте ръцете си далеч от въртящи се части.

- Ръбовете и стърготините от детайла са остри. Носете ръкавици. За да предотвратите наранявания, също е препоръчително да носите обувки с дебели подметки.

- Не поставяйте инструмента върху стружките от детайла. В противен случай инструментът може да се повреди и да работи неизправно.

- Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Използвайте инструмента само когато го държите в ръцете си.

- Винаги се уверявайте, че имате стабилна опора. Когато работите на високо място, уверете се, че никои не стои под вас.

- Избягвайте да докосвате набраздения щифт, матрицата или детайла веднага след обработката, тъй като частите ще бъдат все още много горещи и могат да причинят изгаряния на кожата.

- Избягвайте да режете електрически кабели. Това може да доведе до сериозни инциденти поради токов удар.

ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключете уреда и извадете щепсела, преди да започнете каквато и да е работа по уреда.

Промяна на позицията на държача на матрицата

Позицията на матрицата може да се регулира на 360°.

Посочени са четири работни позиции, изместени на 90°. Работните позиции могат да бъдат зададени както следва:

- Разхлабете шестостенния винт (2) с помощта на предоставения шестостенен ключ (7)

- Завъртете държача на матрицата (5) в желаната работна позиция, така че съответният отвор в държачът (5) да е обърнат към шестостенния винт (2).

- Затегнете отново шестостенния винт (2) с помощта на предоставения шестостенен ключ (7).

- Завъртете леко държача на матрицата (5), за да проверите дали е фиксиран в правилната позиция.

Допустима дебелина на материала

Максималният капацитет на рязане зависи от качеството и здравината на материала.

Измервателните канали (3) и (4) на държача на матрицата (5) могат да се използват за измерване за допустимата дебелина на рязане.

Никога не режете материал с дебелина, по-голяма от посочената в техническите данни.

Монтиране и демонтиране на набраздения щифт и държача на матрицата

- За да премахнете щифт (9) и държача на матрицата (5), развийте шестостенния винт (2), като използвате доставения ключ (7).

♦ Издърпайте държача на матрицата (5) от уреда.

♦ Разхлабете шестостенния винт (8) с помощта на предоставения шестостенен ключ (10), за да можете да извадите набраздения щифт (9) от държача на инструмента (11).

Ако щифт (9) не може да се отстрани лесно, използвайте напр. щифт клещи за помощ при разглобяването.

- Поставете щифт (9) в държача на инструмента (11), така че отворът в щифтът (9) да е обърнат към шестостенния винт (8).

- Затегнете здраво шестостенния винт (8), за да фиксирате щифт (9) на място.

- Насочете и поставете държача на матрицата (5) през държача на инструмента (11) обратно в уреда.

♦ Завъртете държача на матрицата (5) в желаната работна позиция, така че съответният отвор

в държача на матрицата (5) да сочи към шестостенния винт (2).

- Затегнете отново шестостенния винт (2) с помощта на предоставения шестостенен ключ (7).
- Завъртете леко държача на матрицата (5), за да проверите дали е фиксиран в правилната позиция.

7. Работа с уреда

Включване/изключване

Включване на уреда

- Преместете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. 1 на позиция "0".

Изключване на уреда

- Преместете превключвателя ON/OFF 1 на позиция "I".

Смазване

- Нанесете стандартно машинно масло върху линията на рязане, за да удължите живота на шифта (9) и матрицата (6).

Това е особено важно при рязане на алуминий.

Процес на рязане

- Дръжте уреда под прав ъгъл (90°) спрямо обработвания детайл по време на процеса на обработка.

- Движете уреда в посоката на рязане с лек натиск.

Изрезки

За вътрешни изрези е необходим отвор, по-голям от 22,5 mm за поставяне на държача на матрицата (5).

8. Поддръжка и почистване

ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключете уреда и извадете щепсела, преди да започнете каквато и да е работа по уреда.

- Уредът винаги трябва да се поддържа чист, сух и без масло или грес.

- Използвайте мека, суха кърпа, за да почистите корпуса.

- Въглеродните четки трябва да се отстраняват и проверяват редовно. Ако са износени, трябва да се сменят. Винаги поддържайте въглеродните четки чисти, за да могат да се плъзгат свободно в държачите. И двете въглеродни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични въглеродни четки.

- Развийте капачките на четкодържачите (12) с отвертка. Отстранете износените въглеродни четки, поставете новите и след това завийте отново капачките на държачите на четките.9.

9. Предназначение на нагера

Нагерът е ръчен електроинструмент с изолация втори клас. Подходящ е за метални листове, вълнообразна и трапецовидно огъната ламарина. Машината е с безстепенно регулиране на матрицата, въртяща се на 360°. Този уред е предназначен изключително за лична употреба в сухи закрити помещения. Всяка друга употреба или модификация на уреда се счита за неправилна и носи значителен риск от инциденти.

10. Информация за излъчван шум и вибрации. Стойностите са измерени съгласно EN 62841. Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 84.6 dB(A); мощност на звука 95.6 dB(A). Неопределеност K=3 dB.

11. Опазване на околната среда

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

